

■书在版编目(CIP)数据

古文观止 / (清) 吴楚材, (清) 吴调侯编选; 徐玲编.
—北京: 现代出版社, 2012.12

ISBN 978-7-5143-0879-2

I. ①古… ■, ①吴… ②吴… ③徐… ■. ①古
典散文—散文集—中国 IV. ①H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第275398号

作 者	徐 玲
责任编辑	刘 刚
出版发行	现代出版社
地 址	北京市安定门外安华里504号
邮政编码	100011
电 话	(010) 64267325
传 真	(010) 64245264
电子邮箱	xiandai@cnpite.com.cn
网 址	www.modernpress.com.cn
印 刷	三河市玉兴印刷
开 本	700×1000 1/16
印 张	13
版 次	2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5143-0879-2
定 价	25.80元



阅读辅导

散文是我国古代时期的主要文体。其发展大体上经历了以下几个阶段：一是先秦时期。《尚书》是第一部散文集。春秋战国时代，百家争鸣，产生了诸子散文。《左传》与《战国策》是先秦历史散文的代表。二是两汉时代，期间散文进一步发展，《史记》乃“史家之绝唱，无韵之离骚”，代表了两汉散文的最高成就。三是魏晋南北朝时期，期间文章多讲求声律，形成骈俪文体，《水经注》、《洛阳伽蓝记》不同凡响。四是唐宋时期。中唐韩愈、柳宗元领导了古文运动，“文起八代之衰”。北宋时，欧阳修力倡古文，苏氏父子等人互相应和，古文逐渐占领文坛。五是元明清时期，基本上继承和发展了唐宋古文运动的精神。古代散文是我国古代人们叙事说理、表情达意的文字工具，中华民族传统文化的重要载体。其内容博大精深，包涵了古人对宇宙万象、社会百态、人生价值的深刻认识 and 体验，是我们今天可资开采和提取的丰厚的精神宝藏。

《古文观止》成书于清代康熙年间，流传于后世，是近百年来中国民间流传最广、影响较大、为初学古文者所常用的一本书，编者吴楚材、吴调侯两人都是清代文坛上名不见经传的小人物。生卒年不详。两人系叔侄关系。《古文观止》原序中称楚材“天性孝友，潜心力学，工举业，尤好读经史，于寻常讲贯之外，别有会心”，称调侯“奇伟倜傥，敦尚气谊”，二人皆“才器过人”。吴楚材除选编此书外，还著成《纲鉴易知录》，风行于世。“观止”二字，出自《左传·襄公十九年》：吴季札在鲁国赏周乐，至《韶》舞，赞叹：“德至矣哉！大矣”，认为无美不具，于是说：“观止矣。”书名为观止，意在力图使选编达到尽善尽美，无以超越。

清代的康熙、雍正、乾隆时期，是清代经济发展、政治稳定时期。当时，清统治者为了加强统治，箝制汉人的反满思想，对包括文字在内的学术文化交流，施以有力的政治干预，其中尤以“文字狱”最为酷烈。清统治者在大兴文字狱的同时，还多次颁布禁书令，对那些“有乖经术”的“异端邪说”一律加以查禁、销毁。仅乾隆 39 年到乾隆 47 年的时间里，就毁书 24 次。这其中，无论专门著述，还是编选文集，只要当朝者认为是有问题的，都在查禁、销毁之列。即便如此，《古文观止》这本成书于康熙年间的文集，照样作为学童的启蒙读物流传。

《古文观止》所集纳的文章，也确实有一些堪称“观止”的。这些文章大部分思想性、艺术性较高，千百年来一直脍炙人口，经受住了时间的考验，是民族优秀文化遗产的一部分。即使用今人的观点审视其中的文章，如《召公谏厉王止谤》《邹忌讽齐王纳谏》《师说》《岳阳楼记》等，也是上乘的佳作、古文的精华。而实际上，《古文观止》已成为当今社会上一般干部、知识分子、大学生等的必读物。通过阅读《古文观止》，人们可以提高文学修养、写作能力和表达能力，同时还可以得到美的艺术享受。■此有人说：“初学文言文的读者，从《古文观止》入手，可以取得事半功倍的效果”，这话是毫不过分的。

原序

余束发就学时，辄喜读古人书传。每纵观大意，于源流得失之故，亦尝探其要领；若乃析义理于精微之蕴，辨字句于毫发之间，此衷盖阙如也。

岁戊午，奉天子命抚八闽。会稽章子、习子，以古文课余于三山之凌云处。维时从子楚材实左右之。楚材天性孝友，潜心力学，工举业，尤好读经史，于寻常讲贯之外，别有会心，与从

孙调侯，■以古学相砥砺。调侯奇伟倜傥，敦尚气谊，本其家学，每思继序前人而光大之。二子才器过人，下笔洒洒数千言无懈漫，盖其得力于古者深矣。

今年春，余统师云中，寄身绝塞，不胜今昔聚散之感。二子寄余《古文观止》一编。阅其选，简而赅，评注详而不繁，其审音辨书，无不精切而确当。披阅数过，觉向时之所阙如者，今则毕展然以喜矣。以此正蒙养而裨后学，厥功岂浅鲜哉！亟命付诸梨枣，而为数语以弁其首。

康熙三十四年五月端阳■愚伯兴祚题



原著阅读

郑伯克段于鄢

选自《左传·隐公元年》

题解 >>>

本文选自《左传·隐公元年》，记述了发生在春秋初期郑国的一个历史事件。它通过描述郑庄公的阴险狡诈、其母姜氏的偏心溺爱以及其弟共叔段的贪得无厌，反映了郑国最高统治者内部尔虞我诈、互相倾轧的激烈矛盾冲突和斗争。

古文
观止

原文

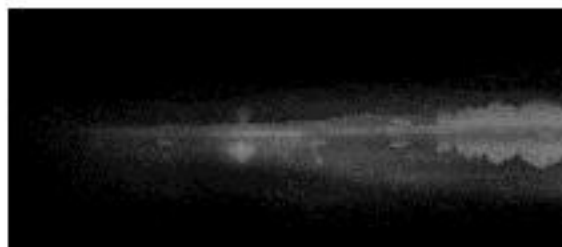


初^①，郑武公娶于申^②，曰武姜^③。生庄公及其叔段^④。庄公寤生^⑤，惊姜氏，故名曰寤生，遂恶之^⑥；爱其叔段，欲立之。亟请于武公^⑦，公弗许。



注释

①初：当初，起先。这是许多古代典籍追述往事时的习惯用语。②郑武公：姓姬，名掘突，郑国的第二代国君，公元前770—前744年在位。其先君为郑桓公友，是周厉王的小儿子、周宣王的庶弟，分封于郑（今陕西华县东）。郑武公即位后攻灭郕（kuài）和东虢（guó），建立郑国，建都在新郑（今属河南），曾是春秋初期的强国。下文的庄公是他的嫡长子。申：国名，姜姓，今属河南南阳市。③武姜：郑武公夫人，“武”是她丈夫的谥号，“姜”是她的姓。④庄公：郑国第三代国君，公元前743—前701年在位。共（gōng）叔段：郑庄公的弟弟名段，古人常按伯、仲、叔、季排行，故称叔段；后出逃共国，故又称共叔段。共：其地在今河南辉县市。⑤寤（wù）生：指胎儿出生时脚先出来，即逆产。寤，通“牾”。⑥恶（wù）：讨厌，厌恶。⑦亟（qí）：屡次。



译文

当初，郑武公从申国娶了妻子，名叫武姜。武姜生了庄公和共叔段。庄公出生时是逆产，使姜氏受了惊吓，所以给他取名叫寤生，并因此讨厌他；姜氏喜欢共叔段，想立他为太子。多次向武公请求，武公（始终）没这样做。



原文

古文
观止

及庄公即位，为之请制^⑧。公曰：“制，岩邑也^⑨，虢叔死焉^⑩。他邑唯命。”请京^⑪，使居之，谓之京城大叔^⑫。



注释

⑧制：郑国邑名，在今河南荥（xíng）阳市东北。⑨岩邑：形势险要的城邑。岩，繁体字原作“巖”，险要、高峻的意思。邑，古代人群聚居的地方，有大有小。⑩虢（guó）叔：虢国的国君。按：虢分东、西、北三邑，均为姬姓。其中西虢在周平王东迁雒邑后，也徙都上阳（在今河南陕县东南），又称南虢。这里指为郑国所灭的东虢，其故地见注。死焉：死在那里。焉，在这里用作兼词，相当于“于是”或“于之”，并兼有表示陈述或判断语气作用。⑪京：郑国邑名，在今河南荥阳市东南。⑫大（tài）叔：即太叔，对共叔段的敬称。大，通“太”。



译文

等到庄公即位，姜氏请求把制邑封给共叔段。庄公说：“制邑是形势险要的地方，（当年）虢叔就死在那里。要其他城邑，我唯命是从。”（姜氏）请求（把）京邑（封给共叔段），（庄公答应了姜氏这一请求）让（共叔段）住在那里，称他为京城太叔。



祭仲曰^⑬：“都城过百雉^⑭，■之害也。先王之制^⑮，大都^⑯，不过参■之一^⑰；中，五之一；小，九之一。今京不度^⑱，非制也，君将不堪^⑲。”公曰：“姜氏欲之，焉辟害^⑳？”对曰：“姜氏何厌之有^㉑！不如早为之所^㉒，无使滋蔓^㉓；蔓，难■也^㉔。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎^㉕？”公曰：“多行不义必■毙^㉖，子姑待之^㉗。”



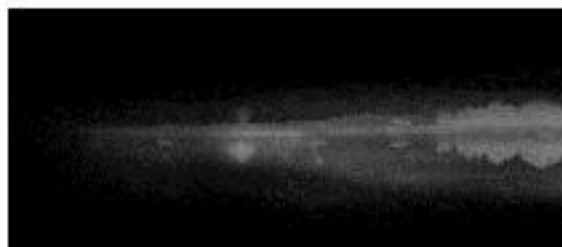
注释

⑬祭(zhài)仲：郑■大夫，字是。⑭都城：都邑的城墙。雉(zhì)：量度单位，古代城增长三丈、高一丈为一雉。⑮制：制度，规定。⑯大都(dū)：大的都邑。下文“中”“小”分别指中等都邑和小的都邑。⑰参■之一：■都(城墙)的三分之一。下文“五之一”和“九之一”，则分别指■都(城墙)的五分之一和九分之一。按“先王之制”，伯爵诸侯的■都，城墙为三百雉，过则逾制。■，■都。⑱不度：不合法度。⑲不堪：忍受不了，这里有不好控制的意思。⑳焉辟害：怎么躲避祸害呢？焉，用在句首的疑问代词，怎么。辟，通“避”。㉑何厌之有：“有何厌”的倒装句，即有什么满足呢？厌，通“餍”，饱足，满足。㉒为之所：给他安排个地方。㉓滋蔓(màn)：滋长，蔓延。这里指欲望或势力不断扩张和发展的意思。㉔■：■谋，谋划。这里有对付的意思。㉕况：何况，况■，表示更进一层的意思。㉖不义：指不义的事。■毙：■己栽跟头。毙：仆倒，倒下去。㉗姑：姑■，暂■。



译文

祭仲对庄公说：“都邑的城墙超过一百雉，就是国家的祸害了。先王规定的制度是：大的都邑(的城墙)不超过国都的三分之一；中等的不超过五分之一；小的不超过九分之一。现在京邑(的规模)不合规定，不符合(先王的)制度，国君您是难以控制的。”庄公说：“是姜氏请求要京邑，又怎么能避



免祸害（发生）呢？”祭仲回答说：“姜氏有什么满足呢！不如及早给太叔另安排一个地方，不要让他的欲望和势力不断扩张；如果再扩张下去，那就难以对付了。蔓延的野草尚且不好除掉，何况国君您受宠的弟弟呢？”庄公说：“多做不义的事，必然会自己栽跟头。您就等着瞧吧！”



原文

古文观止

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己^②。公子吕曰^③：“■不堪贰，君将若之何^④？欲与大叔，■请事之；若弗与，则请除之，无生民心^⑤。”公曰：“无庸^⑥，将■及^⑦。”



注释

②既而：不久。在古代汉语中常用来表示一件事过去不久，紧接着又发生另一件事。鄙：边邑，边地。贰于己：意谓使原来庄公直接管辖的地方同时也属自己管辖。贰，两属，■属于二主。

③公子吕：字子封，郑■大夫。

④若之何：对它怎么办。之，指其叔段所造成的西部和北部边邑两属的局面。

⑤生民心：使人民产生别的想法。生，这里是“使产生”的使动用法。

⑥无庸：不用，指暂时不必除掉其叔段。庸，用。

⑦■及：■已赶上（将要发生的灾祸），即■取灭亡的意思。及，赶上。



译文

不久，太叔命令西部边境城邑和北部边境城邑同时接受自己的管辖。公子吕说：“一个国家不能有两位君主，国君您准备怎样对待这一局面呢？国君要是想把君位让给太叔，臣下就去侍奉他；如果不让给他，那就请把他除掉，不要让百姓产生其他想法。”庄公说：“不必，他会自取灭亡的。”



大叔又收贰以为己邑^{③④}，至于廩延^{③⑤}。子封曰：“可矣！厚将得众^{③⑥}。”公曰：“不义不昵^{③⑦}，厚将崩^{③⑧}。”



注释

③④收贰以为己邑：指共叔段把既属庄公管辖又属自己管辖的西部和北部边邑，干脆收为自己单独管辖的城邑。③⑤至于廩(lǐn)延：指共叔段的领地和势力范围扩展到廩延。廩延，郑国城邑名，在今河南延津县东北。③⑥厚：本义是指山陵大，这里指领地扩大，实力雄厚。众：更多的人，指人民、百姓。③⑦昵(nì)：亲近，这里有“拥护”、“拥戴”的意思。③⑧崩：本指山陵崩塌，这里指垮台。

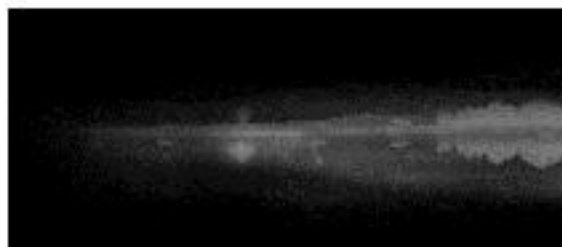


译文

太叔(进而)又把两属的西部和北部边邑收为自己(直接管辖)的城邑，(把自己的势力范围)扩展到廩延。公子吕说：“可以(收拾他)了！(不然，他的)实力一大将会得到更多的人(拥戴)。”庄公说：“没有正义，人民就不会拥戴他。(他实力再)雄厚，也只能落个垮台(的下场)。”



大叔完聚^{③⑨}，缮甲兵^{④⑩}，具卒乘^{④⑪}，将袭郑^{④⑫}，夫人将启之^{④⑬}。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京^{④⑭}。京叛大叔段，段入于鄆^{④⑮}，公伐诸鄆^{④⑯}。五月辛丑^{④⑰}，大叔出奔共^{④⑱}。



注释

③⑨完：修葺(qì)，指修治城墙。聚：聚集，指积聚粮食。④⑩缮：修缮，修理整治。甲兵：泛指武器装备。甲，铠甲。兵，兵器。⑪具：准备。卒：指步兵。乘(shèng)：指战车。春秋时代甲车一乘配甲士三人，步卒七十二人。⑫袭：突袭，偷袭。⑬夫人：指武姜。庸之：指为共叔打开城门做内应。庸，开。⑭帅：率领。车二百乘(shèng)：战车二百辆。乘，在这里用作量词，古代军队组织单位。按春秋时代的编制，二乘共有甲士六百人、步兵一万四千八百人。⑮鄆(yān)：郑国邑名，在今河南鄆陵县境。⑯伐：攻打，攻讨。诸：兼词，“之于”的合音字，其中“之”字指代共叔段。⑰五月辛丑：古代以干支纪日，此处“辛丑”指周历五月的二十三日。⑱出奔：逃亡外国。出，离开本国国境。奔，逃跑。



译文

太叔修治城郭，积聚粮食，整治装备武器，充实步兵和兵车，准备偷袭郑国国都，姜氏准备（作内应）打开城门。庄公得悉太叔起兵的日期，说：“可以动手了！”命令公子吕率领二百辆战车攻打京邑。京邑（的人）背叛了太叔，太叔逃到鄆邑，庄公到鄆邑攻打他。五月二十三日，太叔逃亡到共国。



原文

古文观止

书^⑭曰：“郑伯克段于鄆。”段不弟，故不言“弟”。如二君，故曰“克”。称“郑伯”，讥失教也。谓之“郑志”，不言“出奔”，难之^⑮也。



注释

⑭书：指相传为孔子所阐述的《春秋》一书。下句“郑伯克段于鄆”是《春秋》的原经文。⑮难之：以之为难。“之”指“共叔段出奔”这件事。或谓“难”(nàn)，是责备、责难的意思，即责备郑伯故意促成其弟的不兄不弟行为。



译文

《春秋》说：“郑伯克段于鄢。”共叔段（的所作所为）不像做兄弟的，所以不说“弟”字；（兄弟相攻）如同两个国君（互相攻打），所以称“克”；称（庄公为）“郑伯”，是讥讽他（对弟弟）失于教诲；说整个事件出于郑庄公的本来用心，而不说（共叔段）“出奔”，是由于（史官记述时）不便直说其事。

原文



遂置姜氏于城颍^⑤，而誓之曰：“不及黄泉^⑥，无相见也！”
既而悔之。



注释

⑤置(zhì)：放置，安置。城颍：郑国城邑名，在今河南临颍县西北。⑥黄泉：地下的泉水（多指人死后埋葬的地方）。全句意思是说，不死不相见。



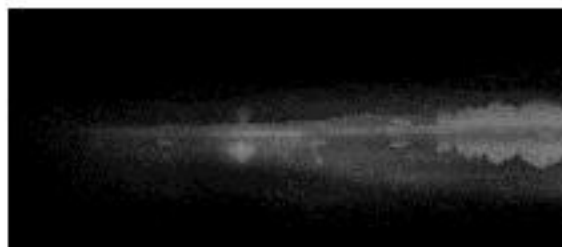
译文

（庄公）于是把姜氏安置在城颍，并发誓说：“不到黄泉，就（再也）不要相见了！”过后，（庄公）对自己说的话又感到后悔。

原文



颍考叔为颍谷封人^⑦，闻之，有献于公^⑧。公赐之食^⑨，食舍肉。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝^⑩君之



羹^{⑤3}，请以遗之^{⑤4}。”公曰：“尔有母遗，繄我独无^{⑤5}！”颍考叔曰：“敢问何谓也^{⑤6}？”公语之故^{⑤7}，且告之悔。对曰：“君何患焉？若阙地及泉^{⑤8}，隧而相见^{⑤9}，其谁曰不然^{⑥0}？”公从之。公入而赋：“大隧之中，其乐也融融^{⑥1}！”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄^{⑥2}！”遂为母子如初。



注释

⑤3颍考叔：郑■大夫。颍谷：郑■边邑，在今河南登封市西南。封人：管理疆界的官员。封，疆界，边界。⑤4有献于公：指进献东西给献公。献，恭敬地送给。这里用作名词，指进献的东西。⑤5赐之食：赏给他食物。食，在这里用作名词，指吃的。“告之悔”以及上文的“为之所”，都是古代汉语中常见的动词双宾语结构。⑤6尝：品尝，辨别滋味。这里是吃的意思。⑤7羹：这里特指带汁的肉食。⑤8遗(wèi)：赠与，赠给。这里是带给的意思。⑤9繄(yī)：惟。⑥0敢：用在句首表示谦恭的副词，有大胆、冒昧的意思，除了常和“问”连用，还常和“请”字连用。何谓：“谓何”的倒装格式。在古代汉语中，疑问代词作宾语，常用这种宾语提前格式，下文的“何患”，结构同此。⑥1语(yù)：告诉。故：缘故。⑥2阙(quē)：通“掘”，挖。⑥3隧：隧道。这里用作动词，指挖隧道。下文的“大隧”之“隧”是名词。⑥4其谁曰不然：谁说不是这样呢？“其”在这里是用在句首的语气词，加强反问力度。然，指示代词，这样。这里指黄泉相见。⑥5其乐也：那种快乐啊。其，指示代词，那。融融：形容快乐、和睦的样子。⑥6泄泄：快乐自得的样子。



译文

颍考叔是（在）颍谷（做管理边界事物的官员）封人，他听到这件事，就去进献东西给庄公。庄公赏赐他酒食，（吃饭的时候）他把肉放到一边不吃。庄公问他为什么，他回答说：“我有母亲，小人的食物（母亲）都已吃过了，但没有品尝过国君的肉食，小人冒昧地请求，让我（把它）带回去给母亲。”庄公说：“你有母亲可孝敬，唯独我却没有！”颍考叔说：“恕小人大胆地问一句，这是什么缘故呢？”庄公就把其中原委告诉给颍考叔，并告诉他自己

很后悔。颖考叔回答说：“国君您有什么可忧虑的？如果掘地见到泉水，挖一条隧道，在隧道中相见，又有谁能说不是在黄泉相见呢？”庄公采纳了颖考叔的建议。庄公进入隧道，赋诗说：“宽阔的隧道里，那种快乐啊，真是暖融融！”姜氏从隧道出来，也赋诗说：“宽阔的隧道外，那种快乐啊，真是好舒畅！”于是母子（和好）如初。



君子曰^①：颖考叔，纯孝也！爱其母，施及庄公^②。《诗》曰^③：“孝子不匮^④，永锡尔类^⑤。”其是之谓乎！



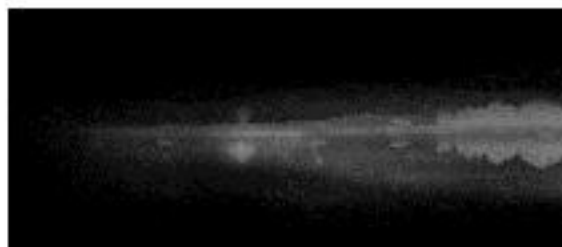
注释

①君子：指人格高尚的人。《左传》对所记述的事件或人物进行评论，常常采用“君子曰”的形式，开后世史书评论赞美文字的先河。②施(yì)：延伸，这里有影响的意思。③《诗》：《诗经》。下面两句诗出自《诗经·大雅·既醉》。④匮(kuì)：空乏，穷尽。⑤锡：通“赐”。



译文

君子说：颖考叔，是真正的孝子啊！爱他的母亲，影响到庄公。《诗经》说：“孝子（的孝心孝行）没有止境。永远惠及你的同类。”大概说的就是这种情况吧！



曹刿论战

选自《左传·庄公十年》

题解 >>>

本文选自《左传·庄公十年》。这一年(公元前684年),齐桓公因鲁国曾武力支持他兄弟公子纠争夺君位,特派兵攻打鲁国,双方在鲁国的长勺展开一场激战。当时齐强鲁弱,但由于战前曹刿对鲁国的情况有准确地分析和把握,在战争开始后曹刿又能很好地把握反攻和追击的时机,所以鲁国反而打败了齐国,使此战成为中国古代战争史上弱国打败强国的著名战例。此文记述了长勺之战的全过程,揭示了取信于民是战争胜利之本,而士气的盛衰则是战争胜负的关键。



原文

古文观止

齐师伐我^①,公将战。曹刿请见^②。其乡人曰^③:“肉食者谋之^④,又何间焉^⑤?”刿曰:“肉食者鄙^⑥,未能远谋。”遂乃入见。



注释

①齐师:齐国的军队(与前文《周郑交质》“郑祭足帅师取漕之麦”句之“师”、《季梁谏追楚师》“请追楚师”句之“师”等义同)。我:指鲁国。《左传》采用鲁国国君在位年记事,故称鲁国为“我”,下文的“公”指鲁庄公。②曹刿(guì):鲁国人,有智有勇,他除了参加本文所记述的齐鲁长勺之战,还曾在鲁庄公十三年(公元前681年)齐鲁两国国君柯地会盟时,持剑挟持齐桓公,迫使他归还侵占的鲁国领土。请见:请求进见。见,指臣下拜见君主,下级拜见上级。③乡人:同一个

乡的人。春秋时期诸侯国都及其近郊设“乡”这样的行政区划，跟后来的“乡村”之“乡”不同。④肉食者：指有权位的大人物。⑤间(jiàn)：参与。⑥鄙：鄙陋。



译文

齐国的军队攻打鲁国。庄公准备迎战。曹刿请求进见庄公。他的同乡人说：“那些吃肉的（大人物）在谋划，你又去掺和什么呢？”曹刿说：“那些吃肉的（大人物）见识短浅，不能深谋远虑。”于是入宫进见（庄公）。

原文



问：“何以战^⑦？”公曰：“衣食所安^⑧，弗敢专也^⑨，必以分人。”对曰：“小惠未编，民弗从也。”公曰：“牺牲玉帛^⑩，弗敢加也^⑪，必以信^⑫。”对曰：“小信未孚^⑬，神弗福也。”公曰：“小大之狱^⑭，虽不能察，必以情^⑮。”对曰：“忠之属也^⑯，可以一战^⑰。战，则请从。”



注释

⑦何以：以何，指依靠、凭借什么。⑧所安：指安身立命的东西。⑨专：指专有，独享。⑩牺牲：指祭祀用的牲畜，一般指牛、羊、猪。玉：玉器。帛：丝绸之类的纺织品。⑪加：指虚报、谎报。⑫信：诚实，诚信，言语真实。⑬孚(fú)：诚信感人。⑭狱：诉讼案件。⑮情：情况，实情。⑯忠之属：指忠于人民一类的事。忠，尽心竭力。属，类。⑰可以：可以凭借它。



译文

（曹刿）问（庄公）：“依靠什么迎战？”庄公说：“衣服食物这些安身立命的东西。不敢独自享受，一定分给人民。”（曹刿）回答说：“小恩小惠（施予）